

20 -09- 2001

8/10/2001

NR.
N°

59170/10/111

4

Paritair Comité voor de metaal-, machine-
en elektrische bouw.Commission paritaire des constructions
métallique, mécanique et électriqueMonteerders van bruggen en metalen gebinten
PC 111.3Monteurs de ponts et de charpentes métalliques
CP 111.3

Collectieve arbeidsovereenkomst strekkende tot omzetting van de bedragen uitgedrukt in Belgische frank naar de EURO, voorkomende in sommige collectieve arbeidsovereenkomsten van toepassing voor het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw – paritaire sectie van monteerders van bruggen en metalen gebinten.

Convention collective de travail visant la conversion en EURO des montants exprimés en franc belge figurant dans certaines conventions collectives de travail d'application pour la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique – section paritaire des monteurs de ponts et charpentes métalliques.

Collectieve arbeidsovereenkomst van 17 september 2001

Convention collective de travail du 17 septembre 2001

HOOFDSTUK I. *Inleiding*

CHAPITRE Ier. *Introduction*

A. *Toepassingsgebied*

A. *Champ d'application*

Artikel 1.- Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en werklieden van de ondernemingen welke bruggen en metalen gebinten monteren, die onder het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw ressorteren, met uitzondering van die welke tot de sector van de ondernemingen der metaalverwerkingen behoren.

Article 1er.- La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers des entreprises de montage de ponts et de charpentes métalliques ressortissant à la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique, à l'exception de celles appartenant au secteur des entreprises de fabrications métalliques.

Onder "arbeiders" wordt verstaan de mannelijke en vrouwelijke arbeiders.

On entend par "ouvriers", les ouvriers et les ouvrières.

B. *Voorwerp*

B. *Objet*

Art. 2. - Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten in uitvoering van :

Art. 2. - La présente convention collective de travail est conclue en exécution de :

- de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 78 betreffende de invoering van de EURO in de collectieve arbeidsovereenkomsten overeenkomstig de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités.
- De collectieve arbeidsovereenkomst nr. 69 tot vaststelling van de regels inzake omrekening en afronding in EURO van de bedragen van barrema's, premies, vergoedingen en voordelen.
- Artikel 37 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 juni 2001 houdende het nationaal akkoord 2001-2002 voor de werkgevers en de arbeiders van de ondernemingen welke bruggen en metalen gebinten monteren, die ressorteren het paritair comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw.

- la convention collective n° 78 relative à l'introduction de l'EURO dans les conventions collectives de travail conformément à la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires ;
- la convention collective de travail n° 69 fixant des règles en matière de conversion arrondie en EURO des montants des barèmes, primes, indemnités et avantages ;
- l'article 37 de la convention collective de travail du 18 juin 2001 portant l'accord national 2001-2002 pour les employeurs et les ouvriers des entreprises de montage de ponts et charpentes métalliques ressortissant à la commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique.

C. Algemeen verbindend verklaring

Art. 3. - Ondertekenende partijen vragen dat deze collectieve arbeidsovereenkomst zo vlug mogelijk bij koninklijk besluit algemeen verbindend wordt verklaard.

HOOFDSTUK II. *De omrekening naar de EURO*

A. Principes

Art. 4. §1. De omrekening in EURO gebeurt door het bedrag in Belgische frank te delen door de omrekeningskoers (40,3399).

§2. Een bedrag wordt in EURO afgerond met twee decimalen meer dan het aantal decimalen in Belgische frank, met naleving van de CAO-bepalingen of het gebruik.

§3. De toepassing van een indexering en/of een vermenigvuldigingscoëfficiënt op dit bedrag tot 31 december 2001 gebeurt op basis van het in bedrag in Belgische frank dat geïndexeerd en vervolgens eventueel vermenigvuldigd en/of verhoogd wordt en afgerond wordt met naleving van de CAO-bepalingen of het gebruik. Het resultaat wordt in EURO omgerekend volgens de regels in § 1 en § 2.

§4. Het te betalen bedrag in EURO wordt afgerond met twee decimalen volgens de zogenaamde rekenkundige afronding.

§5. De in deze CAO opgenomen bedragen uitgedrukt in Belgische frank blijven geldig tot en met 31 december 2001.

B. Concretisering

1. *omzetting van de bedragen vermeld in de collectieve arbeidsovereenkomst van 23 april 2001 inzake de wijziging en de coördinatie van de statuten van het "Fonds voor bestaanszekerheid van de metaalverwerkende nijverheid" (registratienummer 57347/CO/1110000).*

Art. 5. - De artikelen of onderdelen ervan die in de eerste rij en de eerste en de vierde kolom van de volgende rij(en) van onderstaande tabel worden vermeld, hebben betrekking op deze collectieve arbeidsovereenkomst.

C. Force obligatoire

Art. 3. - Les parties signataires demandent que la présente convention collective de travail soit rendue obligatoire par arrêté royal au plus vite.

CHAPITRE II. *La conversion en EURO*

A. Principes

Art. 4. §1. – La conversion en EURO se fait en divisant le montant en francs belges par le cours de conversion (40,3399).

§2. Un montant est arrondi en EURO deux décimales au-delà du nombre de décimales en franc belge, dans le respect des dispositions conventionnelles ou de l'usage.

§3. L'application d'une indexation et/ou d'un coefficient de multiplication sur ce montant jusqu'au 31 décembre 2001 se fait sur base du montant en franc belge qui est indexé et ensuite éventuellement multiplié et/ou majoré et arrondi dans le respect des dispositions conventionnelles ou de l'usage. Le résultat est converti en EURO suivant les règles énoncées aux § 1 et § 2.

§4. Le montant à payer en EURO est arrondi à deux décimales suivant l'arrondissement dit arithmétique.

§5. Les montants repris dans la présente convention collective de travail, exprimés en franc belge, restent valables jusqu'au 31 décembre 2001 inclus.

B. Concrétisation

1. 1. *Conversion des montants mentionnés dans la convention collective de travail du 23 avril 2001 relative à la modification et la coordination des statuts du « Fonds de sécurité d'existence de l'industrie des fabrications métalliques » (numéro d'enregistrement 57347/CO/1110000).*

Art. 5. - Les articles ou parties d'articles qui sont mentionnés dans la première rangée et la première et la quatrième colonne de la (des) rangée(s) suivante(s) du tableau ci-dessous ont trait à cette convention collective de travail.

Voor de bedragen die in Belgische frank worden vermeld in de tweede kolom van de tabel gelden vanaf 1 januari 2002 de bedragen die in EURO worden vermeld in de derde kolom.

Aux montants mentionnés en franc belge dans la deuxième colonne du tableau correspondent les montants en EURO de la troisième colonne, valables à partir du 1^{er} janvier 2002.

Art. 14 §2.
Art. 14 §2.

BEF
EUR

15^{de} lid
24500
607,34
15^{ème} alinéa

21000
520,58

17500
433,81

14000
347,05

10500
260,29

7000
173,53

3500
86,76

Art. 20.
Art. 20.

§1.
200
4,96
§1.

2. *omzetting van de toepasbare bedragen vermeld in de bestaande collectieve arbeidsovereenkomsten.*

Art. 6. - Aan de collectieve arbeidsovereenkomst van 17 mei 1999 inzake het nationaal akkoord 1999-2000 met registratienummer 51132/COF/1110000, worden in punt 4.1. b. de volgende paragrafen toegevoegd:

“In zover de arbeiders recht hebben op een aanmoedigingspremie voor een halftijdse loopbaanonderbreking, bedraagt deze premie op 31 december 2001: 1.500 BEF.

Deze premie bedraagt vanaf 1 januari 2002: 37,18 EURO.”

“In zover de arbeiders recht hebben op een aanmoedigingspremie bij de overgang van een 4/5 tewerkstelling naar een halftijdse loopbaanonderbreking, bedraagt deze premie op 31 december 2001: 1000 BEF.

Deze premie bedraagt vanaf 1 januari 2002: 24,79 EURO.”

Art. 7. - Aan de collectieve arbeidsovereenkomst van 16 juni 1997 inzake uurlonen, met registratienummer 45234/CO/111.3, wordt een artikel 2bis toegevoegd, luidend als volgt:

“Art. 2bis. De minimum en de maximum basisuurlonen, alsmede de minimum en maximum effectieve uurlonen in een arbeidsstelsel van 37 uur per week worden opgenomen in de onderstaande tabel.

De derde en de vijfde kolom van onderstaande tabel hebben betrekking op de uurlonen, na verhoging en indexering, in Belgische frank op 31 december 2001.

De vierde en de zesde kolom van onderstaande tabel hebben betrekking op de uurlonen in EURO op 1 januari 2002.”

2. *Conversion des montants mentionnés dans les conventions collectives de travail existantes.*

Art. 6. - A la convention collective de travail du 17 mai 1999 relative à l'accord national 1999-2000 portant le numéro d'enregistrement 51132/COF/1110000, les paragraphes suivants sont ajoutés au point 4.1.b. :

« Dans la mesure où les ouvriers ont droit à une prime d'encouragement pour une interruption de carrière à mi-temps, cette prime s'élève au 31 décembre 2001 à 1.500 BEF .

A partir du 1^{er} janvier 2002, cette prime s'élève à 37,18 EUR. »

« Dans la mesure où les ouvriers ont droit à une prime d'encouragement pour le passage d'un emploi 4/5 à une interruption de carrière à mi-temps, cette prime s'élève au 31 décembre 2001 à 1.000 BEF .

A partir du 1^{er} janvier 2002, cette prime s'élève à 24,79 EUR. »

Art. 7. - A la convention collective de travail du 16 juin 1997 relative aux salaires horaires portant le numéro d'enregistrement 45234/CO/111.3, est ajouté l'article 2bis libellé comme suit :

« Art. 2bis. Les salaires horaires minimums et maximums de base, ainsi que les salaires horaires effectifs minimums et maximums en régime de 37 h/semaine sont repris dans le tableau ci-dessous.

Les troisième et cinquième colonnes du tableau ci-dessous ont trait aux salaires horaires, après augmentations et indexation, en franc belge au 31 décembre 2001.

Les quatrième et sixième colonnes du tableau ci-dessous ont trait aux salaires horaires en EURO au 1^{er} janvier 2002. »

Basis- en effectieve lonen Salaires de base et salaires effectifs	37u/h	Basis base		Effectief Effectif	
		BEF/ FB	Euro	BEF/ FB	Euro
Hulparbeider Manoeuvre	Min.	354,70	8,7928	419,00	10,3867
	Max.	368,80	9,1423	435,20	10,7883
Keur-Hulparbeider Manoeuvre d'élite	Min.	362,70	8,9911	427,90	10,6074
	Max.	377,10	9,3481	445,70	11,0486
Geoefend werkman Spécialisé	Min.	372,90	9,2439	440,20	10,9123
	Max.	395,50	9,8042	467,20	11,5816
Keur-Geoefend werkman Spécialisé d'élite	Min.	382,00	9,4695	451,00	11,1800
	Max.	406,30	10,0719	480,30	11,9063
Geoefend werkman werkend met lasbrander, vlamboog of luchthamer Spécialisé travaillant au chalumeau, à l'arc électr.ou au marteau pneumatique	Min.	390,60	9,6827	461,30	11,4353
	Max.	416,50	10,3248	492,80	12,2162
Geschoolde werkman Qualifié	Min.	403,80	10,0099	477,20	11,8295
	Max.	423,90	10,5082	501,00	12,4195
Keur-geschoolde werkman Qualifié d'élite	Min.	410,50	10,1760	485,50	12,0352
	Max.	434,70	10,7759	514,40	12,7516
Geschoolde werkman werkend met lasbrander, vlamboog of luchthamer Qualifié travaillant au chalumeau, à l'arc électr.ou au marteau pneumatique	Min.	420,70	10,4289	497,20	12,3253
	Max.	447,50	11,0932	529,60	13,1284
Brigadier Brigadier	Min.	424,10	10,5132	501,80	12,4393
	Max.	450,50	11,1676	533,80	13,2326
Meestergast Contremaître	Min.	448,50	11,1180	531,50	13,1755
	Max.	476,70	11,8171	564,80	14,0010

Art. 8. - Aan de collectieve arbeidsovereenkomst van 15 maart 1993 inzake de premies met registratienummer 32760/CO/11.03, worden de artikelen 5bis, 7bis en 8bis, luidend als volgt toegevoegd:

“Art. 5bis. De scheidingspremie bedraagt op 31 december 2001 na verhoging 500 BEF per nacht.

Op 1 januari 2002 bedraagt deze premie 12,39 EURO per nacht.”

“Art. 7bis. De kledijvergoeding onder de vorm van bons bedraagt op 1 januari 2002:

- 12,39 EURO per maand, aan de arbeider die

Art. 8. – A la convention collective de travail du 15 mars 1993 relative aux primes portant le numéro d'enregistrement 32760/CO/11.03 sont ajoutés les articles 5bis, 7bis et 8bis libellés comme suit :

« Art. 5bis. Au 31 décembre 2001, la prime de séparation s'élève à 500 BEF par nuit après augmentation.

Au 1^{er} janvier 2002, cette prime s'élève à 12,39 EUR par nuit. »

« Art. 7bis. L'indemnité vêtements sous forme de bons s'élève au 1^{er} janvier 2002 à :

- 12,39 EUR par mois, pour l'ouvrier qui a presté au

minstens 12 dagen in de maand gepresteerd heeft;

- 6,20 EURO per maand, aan de arbeider die tussen 6 en 12 dagen in de maand gepresteerd heeft.”

“Art. 8bis. De vakantiepremie bedraagt op 1 januari 2002: 89,24 EURO, zijnde 7,44 EURO per gepresteerde maand.”

HOOFSTUK III. Duur

Art. 9. - Deze collectieve arbeidsovereenkomst, ingaande op 17 september 2001, wordt gesloten voor onbepaalde duur. Zij kan worden opgezegd door één der ondertekenende partijen, mits zes maanden op voorhand opzegging wordt betekend per aangezekende brief gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor metaal-, machine- en elektrische bouw.

moins 12 jours durant le mois ;

- 6,20 EUR par mois, pour l'ouvrier qui a presté entre 6 et 12 jours durant le mois. »

« Art. 8bis. La prime de vacances s'élève au 1^{er} janvier 2002 à : 89,24 EUR, soit 7,44 EUR par mois presté ».

CHAPITRE III. Durée

Art. 9. - La présente convention collective de travail, entrant en vigueur le 17 septembre 2001, est conclue pour une durée indéterminée. Elle peut être dénoncée par l'une des parties signataires, moyennant un préavis de six mois signifié par lettre recommandée adressée au président de la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique.